M777

243.

БИБЛІОТЕКА
ИМПЕРАТОРСКАГО
АЛЕКСАНДРОВСКАГО ЛИЦЕЯ

КОМНАТА 4	ШКАФЪ 1
ПОЛКА 3	№ 53 ИНВЕНТАРЯ

АГО

A | I
3 | 53

Ф39991

СОБОРНАЯ ЦЕРКОВЬ

ИСААКІЯ ДАЛМАТСКАГО

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ,

по Высочайшему повелѣнїю

возобновленная и увеличенная

ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА

Архитекторомъ

Августомъ Монтфераномъ,

Королевско-Французскаго Почетнаго Легіона

Кавалеромъ.

Уральская Областная Библиотека Фундаментальная

3574
108981

Перевелъ съ Французскаго

В. Анастасевичъ.

Проверено 1936 г.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ,

Въ Типографїи В. Плавильщикова.

1820.

09:28

Печатать позволено:

С. Петербургъ 15 Іюня 1820 года.

Цензоръ, Кол. Сов. и Кавалеръ
Ив. Ястребцовъ.

Пр. 1940
Уральский Индустриальн. Ин-тут
имени С. М. КИРОВА
ФУНДАМЕНТАЛЬН.
БИБЛИОТЕКА

ОТЪ ПЕРЕВОДИВШАГО.

Какъ скоро я получилъ въ даръ отъ Сочинителя Г. Монпферана оттискъ подлинника сей книги, изданной имъ со всею пышностїю (*): то первая мысль родилась во мнѣ, чтобъ перевести ее на Россїйскїй языкъ и чрезъ то соотечественникамъ моимъ доставить удовольствїе не только не видѣвшимъ превосходной модели описаннаго здѣсь возобновляемаго Исакїевскаго Собора, но даже и тѣмъ, которые не могутъ читать сего описанїя на Французскомъ языкѣ. Къ сей мысли присовокупилась и другая, чтобъ предоставить самому Г. Сочинителю изданїе моего перевода съ приложенїемъ чертежей, и въ такомъ же прїятномъ видѣ, въ какомъ онъ издалъ свой Французской по-

(*) Подлинникъ напечатанъ у А. Плюшара въ С. П. Бургѣ сего 1820 года на веленевой бумагѣ, въ листъ, съ девизомъ: non omnis moriar. (не весь умру). — Величина формата сего въ длину 1 ф. 10 дюйм. въ ширину 1 ф. 8 д. въ обрѣзѣ; чертежи гравированы на мѣдныхъ доскахъ.

длинникъ. – Однакожъ между тѣмъ, пока обстоятельства позволятъ ему приступить къ такому изданїю, на которое въ прочемъ онъ изъявилъ свое желанїе, я надѣюсь симъ моимъ *простымъ* изданїемъ принести читателямъ моимъ по крайней мѣрѣ то удовольствїе, что они хотя нѣкоторое понятїе о семъ достопамятномъ храмѣ получатъ скорѣе и – дешевлѣ.

УВѢДОМЛЕНІЕ ОТЪ СОЧИНИТЕЛЯ.

Великія и многочисленныя работы по части зодчества, свершенныя въ сей Столицѣ, родили во мнѣ мысль, вскорѣ по прибытіи моемъ въ Россію, издать сочиненіе подъ названіемъ: *С. Петербургъ и его памятники въ Царствованіе ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА I.* (*) — Сія Столица представляетъ такое богатство предметовъ, что безъ свидѣтельства Исторіи не возможно было бы повѣрить, чтобъ столь многіе памятники могли совокупиться въ одномъ городѣ, котораго начало простирается не далѣе 120 лѣтъ, и чтобъ важнѣйшіе изъ сихъ памятниковъ воздвигнуты были только въ теченіе послѣднихъ 20 лѣтъ, то есть со вступленія на Престолъ нынѣ Царствующаго ГОСУДАРЯ.

Часть сего моего сочиненія была бы уже издана, если бы долгъ мой, по Высочайшей волѣ ЕГО ВЕЛИЧЕСТВА возложенный, не занималъ меня исключительно только приготовленіями къ перестройкѣ столь важнаго зда-

---

(*) Въ подлинникѣ сіе общее заглавіе сей книги Г. сочинителя; а частное заглавіе то, подъ которымъ издается сей переводъ. На семъ же послѣднемъ заглавіи, въ подлинникѣ, находится изображеніе вида первоначальной деревянной церкви преп. Исаакія, построенной въ 1710 г.

Прим. Перев.

нія, какъ Соборная церковь во имя преподобнаго Исаакія: но поелику теперь уже планы Высочайше утверждены, основаніе положено и почти кончено, и модель *рельефно* (modele en rélief) сдѣлана съ строжайшею точностію; то я почелъ обязанностію начать исполненіе моего намѣренія съ сего самаго памятника, хотя еще и не свершеннаго. Симъ надѣюсь я удовольствовать многократно изъявленныя мнѣ желанія и естественное любопытство, показывающія, какое всѣ вообще пріемлютъ въ томъ участіе, чтобъ видѣть совершеніе сего дѣла и приведеніе Исакіевской площади въ правильнѣйшій видъ. А потому въ самомъ началѣ чертежей я представляю общій планъ ея, изображающій всѣ сіи новыя украшенія.

(Въ подлинникѣ изображенъ здѣсь планъ и видъ Исакіевской церкви, построенной въ 1717 году. — Сей рисунокъ, какъ и выписнутый на собственномъ заглавномъ листѣ сего сочиненія въ подлинникѣ, и отъ части самое описаніе первоначальныхъ строеній Исакіевскаго Собора, заимствованы Г. Сочинителемъ, но несравненно лучше представлены, изъ книги: Историческое, Географическое и топографическое описаніе Санктпетербурга, отъ начала заведенія его съ 1703, по 1751 годъ, сочиненное Г. Богдановымъ, со многими изображеніями первыхъ зданій, а нынѣ дополненное и изданное .... Васильемъ Рубаномъ. Изданіе первое въ Санктпетербургѣ 1779. — 8 д. л. съ 84 рисунками 528, и 38 не номер. страницъ).

Прим. Перев.

Чертежи приложенные къ подлиннику сего сочиненія.

Доска 1. Общій планъ Исакіевской площади (отъ Невы до Синяго моста, съ показаніемъ всѣхъ зданій на семъ пространствѣ съ обѣихъ сторонъ и новаго плана Исакіевскаго Собора.)

2. Планъ
3. Видъ
4. Разрѣзъ

Исакіевскаго Собора, построеннаго Императрицею Екатериною II.

5. Видъ
6. Разрѣзъ

тогожъ Собора, не конченнаго въ 1819 г.

7. Планъ
8. Видъ
9. Разрѣзъ

тогожъ Собора нынѣ возобновляемаго и увеличиваемаго ИМПЕРАТОРОМЪ АЛЕКСАНДРОМЪ I.

10. Образа: Поклоненіе Пастырей.
11. — Тайная вечеря.
12. — Іисусъ на горѣ Елеонской.
13. — Іисусъ несущій крестъ свой.
14. — Положеніе Іисуса во гробъ.
15. — Воскресеніе Христово.
16. — Вознесеніе Господне.
17. — Сошествіе Св. Духа.
18. —
19. —

4. анфреска Пандантивы на 4-хъ углахъ подъ куполомъ съ изображеніями Евангелистовъ.

20. Барельефъ мраморной надъ большимъ фронтономъ.
21. Представленіе вдали (въ перспективѣ) наружняго и внутренняго вида Исакіевскаго Собора.

ОПИСАНІЕ

ИСАКІЕВСКАГО СОБОРА.

Приступая къ объясненію преднамѣренныхъ перемѣнъ въ зданіи Исакіевскаго Собора, который благочестивѣйшими щедротами ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА I, вскорѣ займетъ мѣсто въ ряду важнѣйшихъ новыхъ Европейскихъ памятниковъ, я поставляю долгомъ сперва сказать о причинахъ и начатіяхъ таковыхъ перемѣнъ.

Спустя *нѣсколько* лѣтъ по заложеніи города С. Петербурга (1703) построено было Адмиралтейство (1705). При входѣ въ оное слѣлано было деревянное строеніе (*) для рабочихъ людей, которые пер-

---

(*) Ето былъ, (какъ сказано въ описаніи С. Петербурга Г. Богданова изд. В. Рубанова 1779, на стран. 294) большой чертежный анбаръ, въ коемъ рисовали чертежи для корабельнаго строенія, и который тогда стоялъ на лугу противъ Адмиралтейскихъ воротъ: но когда вмѣсто онаго построенъ иной чертежный анбаръ, то Его Величество (Петръ I.) повелѣлъ въ ономъ 1710 или 1716 г. построить церковь во имя препод Исаакія, въ память дня рожденія своего. Въ сей церкви отправлялась служба Божія по 1727 г. и когда совершена каменная церковь, тогда изъ оной старой, за ветхостію ея, перенесена вся церковная утварь и пре-

вые начали дѣлать корабли въ Россіи. Сія рабочая послѣ того переведена была на другое удобнѣйшее и пространнѣйшее мѣсто, а оное строеніе оставалось впредь до повелѣнія праздным.

Петръ Великій, родившійся 1672 (*) года Маія въ 30 д. (с. ш.) въ который Грекороссійская церковь празднуетъ память преподобнаго Отца Исаакія Далматскаго (Игумена обители Далматскія) возымѣлъ намѣреніе создать храмъ во имя сего Святаго. Многочисленные труды вдругъ предпринятые симъ Государемъ не позволяли ему заняться тотчасъ исполненіемъ такова намѣренія. Онъ удовольствовался на то время (1710 г.) только назначеніемъ вышепомянутаго зданія на сію церковь. Не извѣстно, гдѣ точно стояло оное строеніе. Чертежъ приложенный на заглавномъ листѣ сего сочиненія (въ подлинникѣ) даетъ одно лишъ понятіе о видѣ того зданія.

Въ 1717 г. Августа 6 дня положенъ первый камень въ основаніи каменной церкви при р. Невѣ на томъ самомъ мѣстѣ, на которомъ нынѣ находится домъ Сената.

сполъ въ новопостроенную, дабы до построенія иконостаса и св. иконъ, до времени, отправлялась въ ней служба Божія.„

(*) Въ подлинникѣ ошибкою напечатано 1673 г.

Прим. Перев.

Планъ для оной церькви сочиненъ Архитекторомъ *Матернови*, а самое строеніе производилъ мастеръ Яковъ *Нарпоновъ*. Планъ сего зданія представлялъ греческій крестъ, котораго большой конецъ простирался на 196, а меньшой на 66½ Аглинс. футовъ (*). Внутри церкви было 8 столбовъ; изъ нихъ 4 поддерживали куполъ, надъ которымъ возвышался шпицъ съ бронзовымъ вызолоченнымъ крестомъ, вышиною 7 фут. 8 дюйм. Въ теченіи 10 лѣтъ сей храмъ былъ оконченъ и освященъ въ 1727 году.

Чрезъ нѣсколько лѣтъ потомъ еще должно было придѣлать снаружи сей церкви галлерею для подкрѣпленія стѣнъ, оказавшихся не довольно прочными. Сія галлерея, вмѣстѣ съ большею частію самой церькви; сгорѣла (отъ молніи) 26 Іюня 1735 г. Жертвою сегожъ пожара здѣлались и бывшіе на колокольнѣ преизрядные часы съ курантами, которыя Петръ I, выписалъ изъ Амстердама, такіе же, какіе и нынѣ здѣсь находятся въ Петропавловской крѣпости

(*) 1 Англинской футъ къ Французскому содержится, какъ 0,9382 къ 1,0000.

Въ описаніи С. Петербурга Г. Богданова изд. В. Рубана означена длина сей церкви $28\frac{1}{2}$ саж. $3\frac{1}{2}$ верш. а ширина $9\frac{1}{2}$ саж. и 3 вершка.

Прим. Перев.

на колокольнѣ. Они стоили въ свое время 35.000 р. (около 175000 франковъ). Зданіе сперва крытое желѣзомъ исправлено и перекрыто мѣдью, но не было совершенно кончено.

Въ послѣдствіи времени, когда Императорскій Дворъ избралъ для своего пребыванія ту часть города, которая послѣ сего долженствовала быть болѣе населенною и украшаемою, то тѣмъ ощутительнѣе становилось, что такое зданіе, вмѣсто украшенія видомъ своимъ, обезображало оную.

Чувство удивленія одушевлявшее Екатерину II къ Герою, котораго она избрала своимъ примѣромъ, побудило сію Государыню воздвигнуть храмъ во имя тогожъ преподобнаго Исаакія, но такъ, чтобъ сей памятникъ, обширностію своего плана и богатствомъ самаго вещества, достоинъ былъ памяти своего Основателя.

Первое основаніе новаго храма положено въ 1768 году по чертежамъ Архитектора Ринальди. Сія церковь, которую назначено было выстроить всю изъ мрамора, доведена была такимъ образомъ только до гзымса (entablement), когда скончалась Екатерина. Преемникъ Ея Императоръ Павелъ I, для скорѣйшаго окончанія, повелѣлъ довершить сіе зданіе *покамѣсть* кирпи-

чемъ, съ нѣкоторымъ уменьшеніемъ даже въ мѣрахъ, а именно въ куполѣ.

При всѣхъ недостаткахъ самаго плана сего зданія должно сказать, что пороки онаго со дня на день становились примѣтнѣе отъ несоблюденія соотвѣтственности съ окружающими оное строеніями, и что нельзя было кончить такъ, какъ начато было. Но не меньше того затруднялись и въ томъ, какое изъ разныхъ средствъ избрать лучшее. Около 12 лѣтъ состязались въ разрѣшеніи сего вопроса, и ни одна изъ представленныхъ мыслей не удостоилась соотвѣтствовать мыслямъ Государя Императора. Иные предполагали разрушить все зданіе; — ето совершенно не сходствовало съ цѣлію преднамѣренной перемѣны; другіе бережливѣе, ограничивались только тѣмъ, чтобъ одѣть оное лучше прежняго; но и сіе ни чѣмъ не уменьшало пестроты всего вмѣстѣ. Ибо разнообразныя строенія произведенныя окрестъ сей церкви, требовали, чтобъ она входила въ цѣлый составъ, какъ существенный предметъ при воззрѣніи на все вмѣстѣ, а не разстроивала бы сего вида.

Государь Императоръ, изъ числа многихъ моихъ проектовъ, которыя по Высочайшему повелѣнію имѣлъ я счастіе представить Его Величеству, со-

изволилъ принять болѣе соотвѣтствующій разнымъ условіямъ задачи. Сей же самый проектъ есть тотъ, который исправленъ будучи по собственнымъ Государевымъ замѣчаніямъ, даетъ наиболѣе понятія объ огромномъ величіи, (grandiose) сего памятника и представляетъ самое согласное впечатлѣніе.

Чтобъ вникнуть въ причины прежняго состоянія, надобно знать, что сія церковь строена была безъ всякаго вниманія къ окружавшимъ ее предметамъ; а тѣмъ менѣе воображаемо было о послѣдовавшихъ за тѣмъ перемѣнахъ. Адмиралтейство сперва обнесено было земляным валомъ, за коимъ слѣдовалъ каналъ закрытый крѣпостнымъ скатомъ (гласисомъ). Большаго манежа еще вовсе не было. Домъ Князя Лобанова-Ростовскаго (*) и гульбище (бульваръ) здѣланы только за два года предъ симъ. Но какъ скоро сія часть города приведена была въ красивѣйшій и правильнѣйшій видъ, то церковь оказалась помѣщенною хуже прежняго. Дабы ось (l'axe) отъ портика пришлась посреди площади, то надобно было перенести ее къ западу, также какъ и церковную главу (le dôme); въ протяженіи

(*) построенный мною въ 1817 г.

же своемъ ось ударила на памятникъ Петра Великаго и на Исакïевскïй мостъ.

Но могутъ сказать, что когда мѣсто позволяетъ со всѣхъ сторонъ церкви, то за чемъ ось ея назначена такъ, чтобъ главные входы пришлись съ боковъ? Ето по тому, что обычай Грекороссïйскаго исповѣданïя требуетъ непремѣнно, дабы алтарь и жертвенникъ обращены были на востокъ. Наблюденïе сего часто примѣтно въ городахъ, въ которыхъ всегда почти зодчïй церкви стѣсняется общимъ расположенïемъ улицъ и существующихъ уже зданïй.

Внутренïй планъ церкви, сходный во всѣхъ частяхъ съ сохраненною частïю, занимаетъ въ длину 297 фут. 6 дюйм. а въ ширину 177 ф. 4 д. извнѣ. Посрединѣ глава церкви въ поперешникѣ извнѣ 87 ф. 4 д. высота ея отъ полу до рамъ окна посреди перваго свода 207 ф. 8 д. а вся высота сей же главы 296 ф. 4 д. кромѣ креста, который самъ по себѣ вышиною 18 футовъ.

Алтарь украшенный живописью, бронзовыми вызолоченными изображенïями и дорогими образами будетъ весьма богатъ. Въ немъ достойны примѣчанïя 8 столбовъ изъ зеленой сибирской яшмы, вышиною въ 10 ф. и 4 столба меньшïе изъ порфира въ 7 ф. 2 д.

Вся внутренность сего храма украшена будетъ превосходнымъ Рускимъ и иностраннымъ мраморомъ. Оглавія и основанія (капители и базы) столбовъ будутъ бронзовые вызолоченные; а своды съ золоченными рамчатыми узорами (compartimens) съ живописью (*) и рѣзьбою; и потому богатствомъ своимъ и расположеніемъ представятъ все то, чему удивляются въ прекраснѣйшихъ Италіянскихъ церквахъ. Внѣшняя одежда будетъ состоять изъ кладки ровныхъ выглаженныхъ (полированныхъ) плитъ бѣлаго мрамора. Каждый портикъ будетъ имѣть съ лица по 8, а съ боковъ и въ двухъ среднихъ рядахъ по 3 столба (octostyle-systyle) (**). Сіи 16 столбовъ Коринѳска-

---

(*) Я обязанъ трудамъ Г-дъ Брюло и Фреми за превосходныя картины украшающія мою модель Исакіевской церкви. Г. Фреми, по прибытіи сюда изъ Парижа, гдѣ онъ очень извѣстенъ своими дарованіями въ живописи, рисовалъ и гравировалъ многіе чертежи для сей самой моей книги.

(**) За неимѣніемъ Рускаго слова выражающаго въ точь такое собирательное имя 16 столбовъ: октостиль-систиль, я описавъ оное въ переводѣ призываю въ помощь и самое изображеніе, дозволяемое типографіею.

* * * *
* * * *
* * * * * * * *

Прим. Перев.

го чина (ордена) будучи каждый изъ цѣльнаго кругляка гранита имѣютъ въ вышину 56 фут. (8 саженъ, или 24 аршина Россiйской мѣры). Основанiя и оглавiя ихъ бронзовые. Сей размѣръ многимъ превосходитъ мѣру столбовъ Римскаго Пантеона, которые вышиною только въ 46 фут. 9 дюймовъ 11½ линей. Пять главъ сей церкви покрыты будутъ бронзовыми золоченными листами. Такое число главъ церковныхъ, наблюдаемое по обычаю Грекороссiйскаго исповѣданiя, когда онѣ расположены искусно и красиво, производитъ весьма живописное и богатое впечатлѣнiе. При томъ ничто столько не изъявляетъ великолѣпiя большаго города, какъ сiе цѣлое семейство многихъ главъ, величественно господствующее надъ всѣми прочими зданiями. Сiя картина столь пышна, что зритель съ прудомъ пожертвовалъ бы тѣми высокими башнями, тѣми куполами, которыми гордятся города обладающiе ими.

Я надѣюсь заслужить себѣ благосклонность тѣмъ, что нашелъ средство, перенесши сюда приличнымъ назначенiю образомъ портикъ Римскаго Пантеона. Будучи въ семъ счастливѣе Суфлота я воспользуюсь его погрѣшностями и нашими успѣхами, чтобъ вновь изобразить всѣ красоты не измѣняя удивительныхъ сораз-

Уральский Индустриальн. Ин-тут
имени С. М. КИРОВА
ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА

мѣрностей онаго. Страстно любя зодчество древнихъ, о если бы возмогъ я, подражанїемъ одному изъ превосходнѣйшихъ сооруженїю ихъ, вселить вкусъ къ почтенной древности, которая вновь обративъ на себя изслѣдованїя и размышленїя пріобрѣтетъ, въ вѣкѣ АЛЕКСАНДРА, уваженїе отъ всѣхъ художниковъ, призванныхъ къ той чести, чтобъ Имя ЕГО въ памятникахъ предать потомству.

1819 года Іюня въ 26 день (8 Іюля н. с.) положенъ первый камень обновленїя сего храма съ начертанною по Высочайшему повелѣнїю, на Россїйскомъ языкѣ, слѣдующею надписью:

Сей первый камень обновленїя
положенъ
въ лѣто отъ Рождества Христова
1819
въ 26 день Іюля (*) мѣсяца,
Царствованїя же ИМПЕРАТОРА
АЛЕКСАНДРА ПЕРВАГО
въ 19 лѣто.

(*) Въ подлинникѣ сей книги опечатка вмѣсто Іюня, какъ на Россїйскомъ, такъ и въ переводѣ сеи же надписи на Французской языкъ

Прим. Перев.

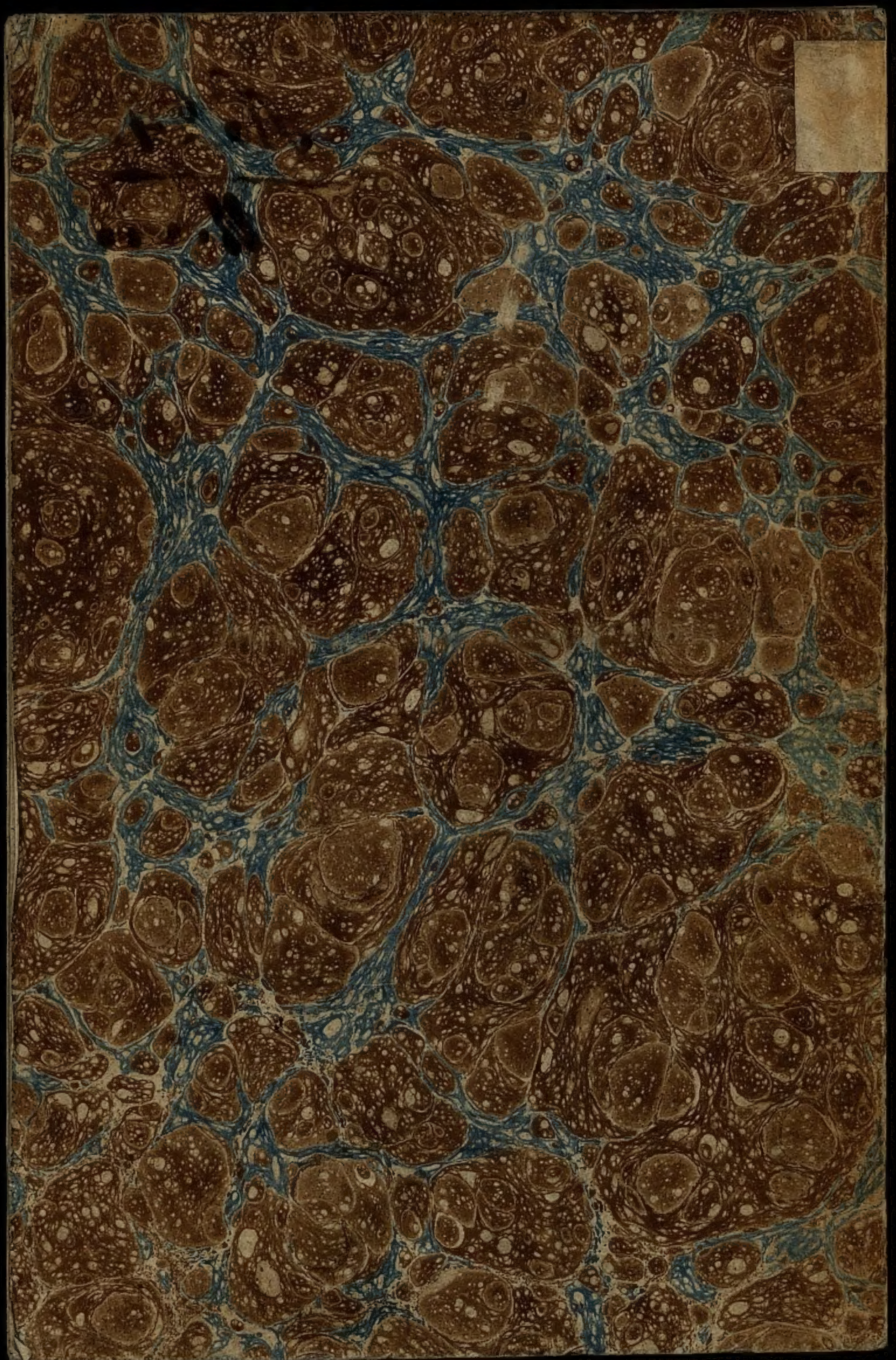
При обновленїи храма начатаго
Великою ЕГО Прародительницею
Екатериною Второю
ВО ИМЯ СВЯТАГО ИСААКІЯ ДАЛМАТСКАГО
въ 1768 году.

При сей перестройкѣ Исакїевскаго Собора
въ Коммиссїи Высочайше установленной
Предсѣдательствовалъ Графъ Головинъ.

Засѣдали:

Дѣйствит. Тайный Совѣтникъ Козадавлевъ.
Генералъ-Лейтенантъ Бетанкуръ.
и Тайный Совѣтникъ Князь Голицынъ.
Перестроивалъ Архитекторъ Монферанъ.

Уральский Индустриальн. Ин-тут
имени С. М. КИРОВА
ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА.

10р

№ 243
—
И. Л.